Andrea Usai

Hacia un método basado en la dramatización

Una visión transversal de su uso en el aula de ELE

“La aplicación de estas técnicas teatrales no tiene como fin último la consecución de talleres de teatro o de actuación (…): la misión es la de formar a los estudiantes de lengua española en la práctica comunicativa mediante la incorporación de estrategias, inspiradas en el juego dramático, que sean el eje que articule el programa y defina el estilo de las actividades. Se trata de conseguir una mejora en la competencia comunicativa de los estudiantes y crear un espacio donde llevar a cabo situaciones cercanas a la realidad (en las que recrear aspectos culturales y sociales del ámbito hispano que, de otro modo, sería muy difícil de conseguir) y que permitan al estudiante poder equivocarse sin miedio a hacer el ridículo”

Boquete (2014)

"La aplicación de estas técnicas teatrales no tiene como fin último la consecución de talleres de teatro o de actuación (…): la misión es la de formar a los estudiantes de lengua española en la práctica comunicativa mediante la incorporación de estrategias, inspiradas en el juego dramático, que sean el eje que articule el programa y defina el estilo de las actividades. Se trata de conseguir una mejora en la competencia comunicativa de los estudiantes y crear un espacio donde llevar a cabo situaciones cercanas a la realidad (en las que recrear aspectos culturales y sociales del ámbito hispano que, de otro modo, sería muy difícil de conseguir) y que permitan al estudiante poder equivocarse sin miedio a hacer el ridículo"

Boquete (2014)

Teatro

para

Dramatización

por

"La aplicación de estas técnicas teatrales no tiene como fin último la consecución de talleres de teatro o de actuación (…): la misión es la de formar a los estudiantes de lengua española en la práctica comunicativa mediante la incorporación de estrategias, inspiradas en el juego dramático, que sean el eje que articule el programa y defina el estilo de las actividades. Se trata de conseguir una mejora en la competencia comunicativa de los estudiantes y crear un espacio donde llevar a cabo situaciones cercanas a la realidad (en las que recrear aspectos culturales y sociales del ámbito hispano que, de otro modo, sería muy difícil de conseguir) y que permitan al estudiante poder equivocarse sin miedio a hacer el ridículo"

Boquete (2014)

Componente estratégico

- **Capacidad de movimiento**
- **Capacidad de solución**
- **Protagonismo**
- **Uso práctico de lo aprendido**

"La aplicación de estas técnicas teatrales no tiene como fin último la consecución de talleres de teatro o de actuación (…): la misión es la de formar a los estudiantes de lengua española en la práctica comunicativa mediante la incorporación de estrategias, inspiradas en el juego dramático, que sean el eje que articule el programa y defina el estilo de las actividades. Se trata de conseguir una mejora en la competencia comunicativa de los estudiantes y crear un espacio donde llevar a cabo situaciones cercanas a la realidad (en las que recrear aspectos culturales y sociales del ámbito hispano que, de otro modo, sería muy difícil de conseguir) y que permitan al estudiante poder equivocarse sin miedio a hacer el ridículo"

Boquete (2014)

Componente afectivo

"La aplicación de estas técnicas teatrales no tiene como fin último la consecución de talleres de teatro o de actuación (…): la misión es la de formar a los estudiantes de lengua española en la práctica comunicativa mediante la incorporación de estrategias, inspiradas en el juego dramático, que sean el eje que articule el programa y defina el estilo de las actividades. Se trata de conseguir una mejora en la competencia comunicativa de los estudiantes y crear un espacio donde llevar a cabo situaciones cercanas a la realidad (en las que recrear aspectos culturales y sociales del ámbito hispano que, de otro modo, sería muy difícil de conseguir) y que permitan al estudiante poder equivocarse sin medio a hacer el ridículo"

Boquete (2014)

CUANDO DICEN ALGO GRACIOSO
Y TIENES QUE AGUANTAR LA RISA

¿Solo un juego?

¿Solo destrezas orales?

Comprensión lectora

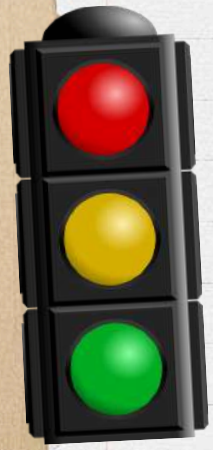
- ✗ Trabajar con guiones

- ✗ Trabajar con diálogos manuales
  - ✓ Debatir sobre naturalidad diálogos
  - ✓ Comparación con vídeos/*sketch*

MÉTODO

Comprensión lectora

- ✗ Trabajar con diálogos manuales (método semáforo)



- ✓ Análisis diálogo
- ✓ Quitar uno de los papeles
- ✓ Rellenar el vacío de manera libre o guiada
- ✓ Elegir la mejor representación
- ✓ Cambiar (en grupo) los demás papeles
- ✓ Crear un nuevo guion

MÉTODO

Comprensión auditiva

MÉTODO

Observación → Reflexión → Imitación/Acción

MadLipz

Expresión escrita

- ✗ Escribir diálogos
- ✗ Escribir guiones
- ✗ Escribir monólogos
  - ✓ Cómicos
  - ✓ Dramáticos
  - ✓ Serios (reflexivos)

MÉTODO

Competencia pragmática

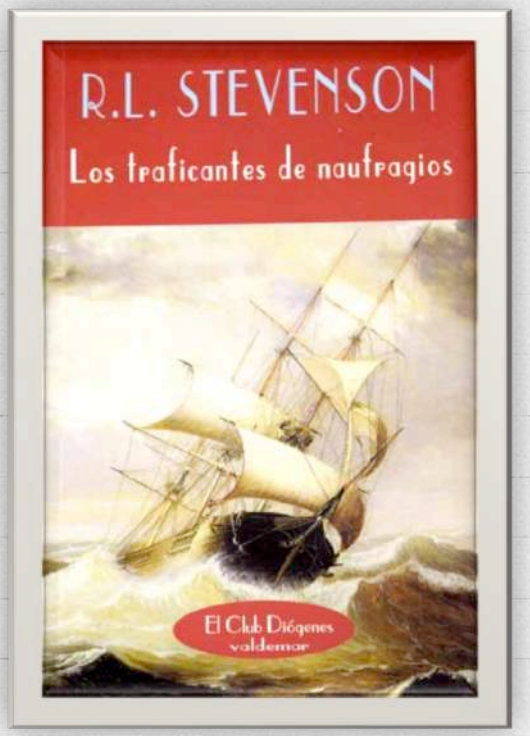
MÉTODO

- Hablar directamente o indirectamente
- Aprender a usar la entonación
- Actos de habla
- El humor

¡Pasemos a la ac(tua)ción!

La Isla Jotaeñe

Un título, mil historias

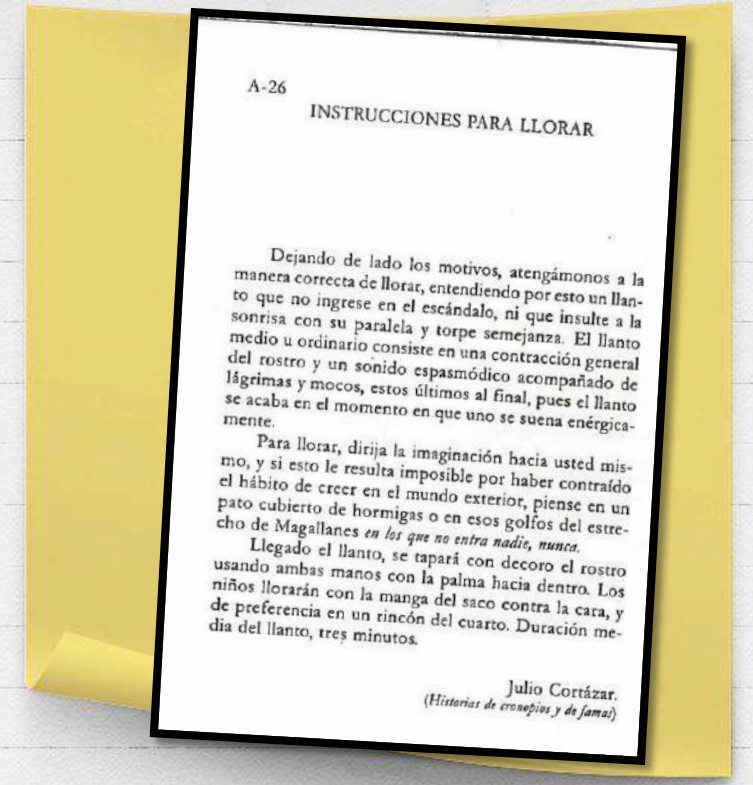


Una foto, mil historias

Démosle palabras

✗ Instrucciones para llorar (Julio Cortázar)

- ✓Rápido
- ✓Seseando
- ✓Riéndote
- ✓Llorando
- ✓Subiendo el tono
- ✓Bajando el tono
- ✓Como si fuera un discurso político
- ✓Como si fuera una conversación entre amigos



A-26

INSTRUCCIONES PARA LLORAR

Dejando de lado los motivos, atengámonos a la manera correcta de llorar, entendiendo por esto un llanto que no ingrese en el escándalo, ni que insulte a la sonrisa con su paralela y torpe semejanza. El llanto medio u ordinario consiste en una contracción general del rostro y un sonido espasmódico acompañado de lágrimas y mocos, estos últimos al final, pues el llanto se acaba en el momento en que uno se suena enérgicamente.

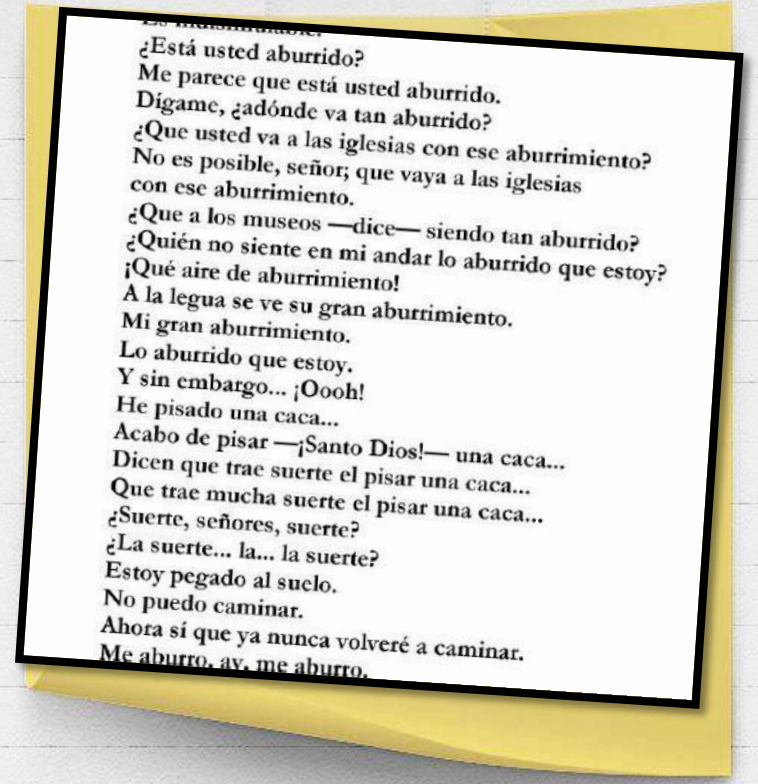
Para llorar, dirija la imaginación hacia usted mismo, y si esto le resulta imposible por haber contraído el hábito de creer en el mundo exterior, piense en un pato cubierto de hormigas o en esos golfos del estrecho de Magallanes *en los que no entra nadie, nunca.*

Llegado el llanto, se tapará con decoro el rostro usando ambas manos con la palma hacia dentro. Los niños llorarán con la manga del saco contra la cara, y de preferencia en un rincón del cuarto. Duración media del llanto, tres minutos.

Julio Cortázar.
(*Historias de cronopios y de famas*)

Démosle palabras 2

- ✗ El aburrimiento (Rafael Alberti)
  - ✓ Pragmática
  - ✓ Importancia lenguaje no verbal



¿Está usted aburrido?
Me parece que está usted aburrido.
Dígame, ¿adónde va tan aburrido?
¿Que usted va a las iglesias con ese aburrimiento?
No es posible, señor; que vaya a las iglesias
con ese aburrimiento.
¿Que a los museos —dice— siendo tan aburrido?
¿Quién no siente en mi andar lo aburrido que estoy?
¡Qué aire de aburrimiento!
A la legua se ve su gran aburrimiento.
Mi gran aburrimiento.
Lo aburrido que estoy.
Y sin embargo... ¡Oooh!
He pisado una caca...
Acabo de pisar —¡Santo Dios!— una caca...
Dicen que trae suerte el pisar una caca...
Que trae mucha suerte el pisar una caca...
¿Suerte, señores, suerte?
¿La suerte... la... la suerte?
Estoy pegado al suelo.
No puedo caminar.
Ahora sí que ya nunca volveré a caminar.
Me aburro, ay, me aburro.

Situación 1

Tenéis hambre y habéis encontrado un árbol de coco. Intentáis encontrar una manera para llegar a los cocos, que se encuentran a 10 metros de altura.

Situación 2

Tenéis sueño, pero sabéis que esta noche va a llover, así que vais a buscar troncos, ramos y hojas para crear una estructura bajo la cual dormir.

ACTIVIDAD

GESTOS

Situación 3

Acabáis de volver de una ruta de exploración y tenéis que avisar a vuestros compañeros de que hay un pueblo indígena armado y que os está siguiendo.

Situación 4

Habéis descubierto que una flor rara encontrada en el bosque es capaz de curar las heridas. Intentad explicar al resto del grupo que no es peligrosa, pero no se puede comer..

Actuemos sin palabras

ELENA: (*Suspirando*). Uno siete nueve dos…
ENRIQUE: (*También suspirando*). ¡Cuatro once veintitrés!
(*Se besan*).
ELENA: Catorce diecisiete…
ENRIQUE: Dos.
ELENA: Cuatro nueve.
ENRIQUE: Dieciséis.
ELENA: (*Separándose de Enrique*). ¡Once, once, once!
ENRIQUE: (*Conforme*). Siete dos.
(*ELENA llora en silencio. ENRIQUE va para otro lado. ELENA dice, entre sollozos, unas cuantas terribles palabras más)*.

ENRIQUE: (*Con el gesto de «¡Vaya, pues!»*). Trece nueve siete dos…
(*ELENA no contesta, pero utiliza el pañuelo de ENRIQUE, que dice*:)
ENRIQUE: ¡Uno treinta… nueve seis!
(***ELENA** continúa en silencio, gimoteando*).
ENRIQUE: (*Estallando*). ¡Siete nueve quince tres!
ELENA: (*En voz baja*). Once treinta…
(*Una pausa no muy larga*).
ELENA: (*Accediendo*). Cuatro doce…
ENRIQUE: (*Alborozado*). ¡Ciento tres!

Ternura

Démosle palabra 3.0

MadLipz

- ✓ Doblar vídeos
- ✓ *Imitatio ergo sum*

Resolviendo conflictos

Son las cinco de la mañana. Acabas de levantarte porque has escuchado ruidos raros provenientes del bosque. Decides despertar a otra persona para pedir ayuda.

Estás durmiendo tranquilamente después de un día muy duro cuando te despiertan. Estás muy enfadado y, además, se trata de un desconocido.

Faltan dos semanas para casarte. Estás muy contenta/o y decides decirle a tu novio/a que al final su prima que vive en Tokio va a ir a la boda, aunque tenía que ser una sorpresa.

Faltan dos semanas para casarte. Estabas muy contento/a hasta ayer. Durante una fiesta te has enamorado de otra persona y decides decírselo a tu novio/a. Llaman por teléfono…

Sustituyamos roles

Estás muy triste y solo quieres llorar

Eres muy viejo y hablas lento

Necesitas MUCHÍSIMO ir al baño

Eres excesivamente cariñoso y necesitas un contacto continuo con los demás

La expresión dramática es un lenguaje total que, por el camino del juego, tiene como objetivo llegar a los contenidos de una forma menos consciente y más expresiva, pudiendo así los estudiantes de lengua extranjera apropiarse de la realidad e internarse en ella para conocerla, explorarla y transformarla. (M. Pietro Grande)

¡Grazie!

Spanish Courses Unamuno

Spanish Courses Unamuno

ausai@spanishcoursesunamuno.com